

## INSCRIPCIONS

### Admissió gratuïta:

Estudiants que participen al projecte d'exposició *Les maletes de Walter Benjamin. Dispositius migratoris.*

Membres de l'Associació Passatges de Cultura Contemporània, Portbou.

### Públic en general:

Adults:  
30 €

Membres de l'Association Walter Benjamin "sans frontières", Banyuls-sur-mer i de l'Association Shandynamiques, Cerbère:  
20 €

Estudiants i pensionistes:  
15 €

### Contacte:

Associació Passatges de Cultura Contemporània

[info@passatgescultura.org](mailto:info@passatgescultura.org)

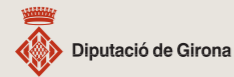
+34 660 82 70 23

[www.passatgescultura.org](http://www.passatgescultura.org)

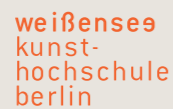
Organitza:



Amb la col·laboració de:



Association Walter Benjamin "sans frontières"  
de Banyuls-sur-mer



Agraïments:

Chantal Benjamin

Irene Cussó

Jean-Pierre Bonnel (President de l'Association Walter Benjamin "sans frontières", Banyuls-sur-mer)

Toni Sánchez, Primer Tinent d'Alcalde de l'Ajuntament de Portbou

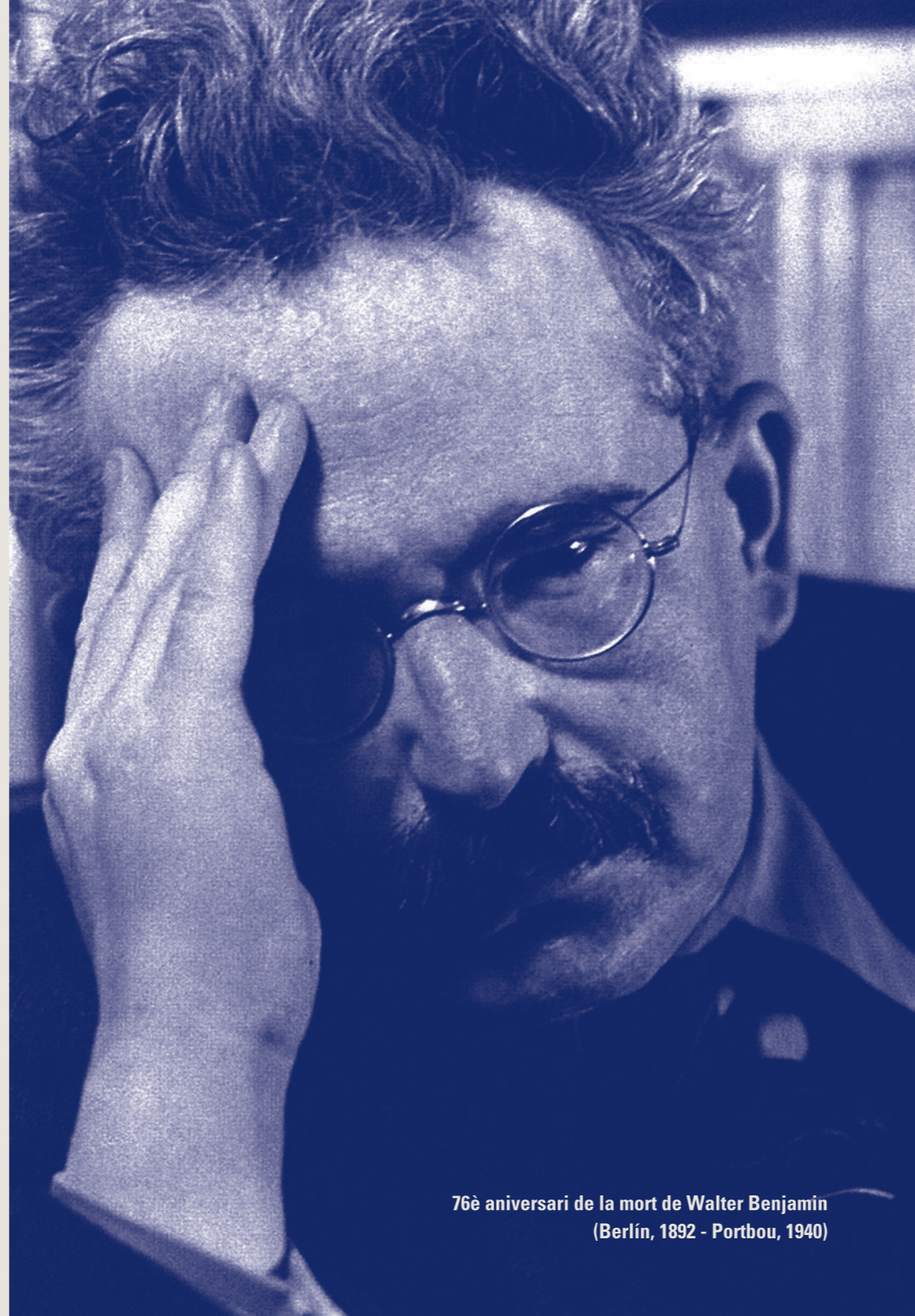
Disseny del programa:  
Manel Grávalos Olivella

Fotografia del programa:  
Walter Benjamin vist per Gisèle Freund.

22–25 SETEMBRE ACTES COMMEMORATIUS

# ESCOLA D'ESTIU WALTER BENJAMIN PORTBOU 2016

76è aniversari de la mort de Walter Benjamin  
(Berlín, 1892 - Portbou, 1940)



# ESCOLA D’ESTIU WALTER BENJAMIN

## PORTBOU 2016 / 22–25 SETEMBRE

**Directora del seminari: Sigrid Weigel (Zentrum für Literatur und Kulturforschung Berlin), amb la col·laboració de Pilar Parcerisas.**

**Tema: El concepte d’Història, el llibre dels *Passatges*, Art i Drets humans.**

**Lloc: Centre Cívic Ca l’Herrero, c/ Méndez Núñez, 2. Portbou.**

La primera edició de l’Escola d’Estiu Walter Benjamin a Portbou està dirigida per Sigrid Weigel, reconeguda experta en Walter Benjamin, del Zentrum für Literatur und Kulturforschung Berlin, amb la col·laboració de Chantal Benjamin, néta del filòsof, treballadora social i formació en drets humans (Alice Salomon Hochschule Berlin), Gerard Vilar (UAB), Enric Puig Punyet (Col·laborador de la revista *La maleta de Portbou*), Natàlia Cantó (UOC), Swen Seebach (UAB) i Pilar Parcerisas (Assoc. Passatges). Hi participen l’École des Beaux Arts (Bordeaux), la Weissensee Kunsthochschule (Berlín), l’Escola Llotja d’Arts i Disseny (Barcelona) i artistes residents de la Casa de Velázquez de Madrid, tots ells participants de l’exposició *Les maletes de Walter Benjamin. Dispositius migratoris* a l’Estació Internacional de Portbou.

L’Escola d’Estiu Walter Benjamin vol ser una activitat clau de suport a l’impuls de la Casa Walter Benjamin a Portbou, el lloc on la vida de Benjamin es va interrompre abruptament després de creuar a peu els Pirineus a la frontera entre França i Catalunya. Durant la Segona Guera Mundial la costa Mediterrània es va convertir per a nombroses persones perseguides pel Nazisme en una llum d’esperança per trobar una sortida a l’exili i a una vida futura. Aquesta costa és avui altre cop l’escenari del somni de tants i tants refugiats que volen tenir l’oportunitat de continuar amb la seva vida, malgrat que el mar sigui la primera barrera que guia el seu destí. Això no obstant, els països europeus, afectats per una crisi política i socio-econòmica, esdevé la segona barrera. És en aquest context que el pensament de Walter Benjamin pot ajudar-nos a entendre i a crear empatia amb aquesta problemàtica, així com aportar llum als reptes que aquesta situació posa a la nostra societat europea.

Aquest esdeveniment proporciona una perspectiva cosmopolita, internacional i interdisciplinària a l’estudi de la filosofia de Walter Benjamin en un entorn excepcional: Portbou, un petit poble de Catalunya, a la frontera d’Espanya amb França, en plena Costa Brava, on Benjamin va decidir morir com una persona anònima, i on avui, el Memorial *Passatges* de Dani Karavan honora el filòsof, així com tants altres fugitius anònims que se’n van a l’exili a la recerca de la llibertat.

76è aniversari de la mort de Walter Benjamin (Berlín, 1892-Portbou,1940)

# EL CONCEPTE D’HISTÒRIA, EL LLIBRE DELS *PASSATGES*, ART I DRETS HUMANS

## PROGRAMA

<b>Dijous, 22 de setembre</b> <b>Centre Cívic Ca l’Herrero</b>	16:30h	sobre l’amistat, la identitat i la pàtria.
9’30h.	Taula rodona amb els professors de les escoles d’art participants: Jean Calens (École des Beaux Arts, Bordeaux); Wim Westerveld, Knut Ebeling, Barbara Junge i Hannes Brunner (Weissensee Kunsthochschule Berlin); i Carlos Lozano i Estela Rodríguez (Escola Llotja. Arts i Disseny, Barcelona). Debat amb els estudiants.	Tarda i vespre
Obertura de l’Escola d’Estiu Walter Benjamin, per Chantal Benjamin i Sigrid Weigel. (llengua anglesa)		<b>Banyuls-sur-mer. Salle Novelty, 5, rue du 14 juillet.</b>
10’00h	Lectura i discussió sobre <i>El concepte d’Història</i> . (Es proveirà de lectures bilingües del text). Sessió dirigida per Sigrid Weigel.	Lectures i activitats organitzades per l’Association Walter Benjamin “sans frontières”. (llengua francesa).
12’00h	Explicació per part d’un estudiant de cada escola participant sobre el taller realitzat durant el curs i la seva aproximació a Walter Benjamin, a la seva obra i conceptes.	17’30h
13’00h	Presentació del projecte audiovisual <i>WB Escapada. Constel·lacions de Walter Benjamin</i> , per Mateo Ramírez Louit, estudiant de la Universitat Pompeu Fabra de Barcelona. Projectió del <i>teaser</i> i explicació del projecte.	Presentació de l’aplicació <i>Chess–border</i> per Franck Ancel.
		Títol: <i>Chess–border</i> (*) modulació de l’espai i freqüència temporal.
	<b>Divendres, 23 de Setembre</b> <b>Centre Cívic Ca l’Herrero</b>	(*) <a href="https://www.studiobruyant.com/fr/portfolio/chess-border/">https://www.studiobruyant.com/fr/portfolio/chess-border/</a>
	10’00h	18’30h
	Lectura i discussió de fragments escollits del llibre dels <i>Passatges</i> . Sessió dirigida per Sigrid Weigel. (llengua anglesa)	Jean-Louis Baileret, historiador de Nièvre (Borgonya). Sobre el camp de concentració de Vernuche, prop de Nevers, on va ser empresonat Walter Benjamin (diaporama).
	12’30h	19’30h
	Projectió de <i>Chaja &amp; Mimi</i> (10’) d’Eric Esser, de Berlin. Guanyador d’un premi de residència de cinema a Portbou el 2014. És un film	Maria Mailat, <i>Els passatges/ missatges de Walter</i>

*Benjamin*. Novel·lista, psicòloga i experta en Kafka i Walter Benjamin.

20’30h

Presentació del vi local i natural *Le Rayon Vert* per les edicions AH AH AH amb Baptiste Houssin. Lloc: Cafè-restaurant Les 9 caves, Banyuls-sur-mer.

**Dissabte 24 de setembre**  
**Centre Cívic Ca l’Herrero**

10’00h

Taula rodona sobre el concepte d’Art en Benjamin i la recepció del seu pensament (llengua anglesa):

Intervencions:

Gerard Vilar (UAB), *W.B.: alfabetisme visual i literarització de totes les condicions de la vida*.

Enric Puig Punyet (Col·laborador de *La maleta de Portbou*), *A la recerca de la filosofia en temps històric*.

Natàlia Cantó (UOC), *Treballar des dels marges: “El foraster” a l’Acadèmia*.

Swen Seebach (UAB), *Pèrdua de l’aura, llibertat*

*des del passat, una reflexió sobre les possibilitats de polititzar les obres d’art i els mitjans de comunicació*.

Moderadora: Pilar Parcerisas.

12’00h

Visita guiada al Memorial *Passatges* de Portbou.

17’30h

Performances per part dels estudiants de l’École de Beaux-Arts de Bordeaux (EBABX), a la platja i a la estació internacional de Portbou.

19’00h

Inauguració de l’exposició *Les maletes de Walter Benjamin. Dispositius migratoris* a l’estació internacional de Portbou, amb estudiants, professors i autoritats.

22’00h

Projectió del film *Pasajes de Portbou* (2010), d’Enric Puig Punyet al Centre Cívic Ca l’Herrero. Presentació de l’autor.

## ACTES COMMEMORATIUS 76è ANIVERSARI DE LA MORT DE WALTER BENJAMIN

**Diumenge, 25 de setembre**

08:00h

Ruta Walter Benjamin i creuada dels Pirineus a peu. Guia: Jean-Pierre Bonnel, President de l’Association Walter Benjamin “sans frontières”. Punt de trobada: Ajuntament de Banyuls-sur-mer.

12:00h

**Centre Cívic Ca l’Herrero** Projectió del document filmat *Homenatge a Walter Benjamin* amb motiu del 75è aniversari de la seva mort (2015), amb Dani Karavan, Wim Wenders i Chantal Benjamin.

Presentació del projecte de declaració de Bé Cultural d’Interès Nacional del Memorial *Passatges* de Dani Karavan.

13:00h

Ofrenda floral al cementiri de Portbou. Discursos oficials. (llengua: català, castellà, francès, anglès)